

Comando piatto a due pulsanti basculanti con trasmettitore radio EnOcean senza batterie, alimentazione fornita dal generatore elettrodinamico incorporato, da completare con tasti dedicati Eikon 20506, Arké 19506 o Plana 14506 - 2 moduli.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione nominale di alimentazione (Vn): non è necessario alcun tipo di alimentazione.
- Temperatura di funzionamento: + 5 - +45 °C (uso interno)
- Frequenza di trasmissione: 868 MHz
- Installazione: a incasso o a parete. L'installazione a parete, grazie all'apposito supporto (art. 21507 o 20507 o 19507 o 20607 o 14607), può essere effettuata su materiali quali, ad esempio, legno, muratura, ecc.
- Portata: 70 m in campo libero; tale valore si riduce in presenza di placche in metallo, cemento, muri e/o pareti metalliche. Prima di installare il dispositivo si abbia sempre cura di verificare la bontà del segnale radio.
- Il comando piatto a due pulsanti basculanti (art. 20505) può comunicare con altri prodotti che utilizzano la tecnologia EnOcean e che accettano l'EnOcean Equipment Profile (EEP) F6 02 01.

**ATTENZIONE:** Quando si preme il tasto, affinché il comando radio venga trasmesso, è necessario udire un "click" meccanico.

La coppia di tasti 20506-19506-14506, opportunamente agganciata al comando piatto a due pulsanti basculanti, consente di ottenere il punto luce via radio.

La coppia di tasti può essere fornita nelle versioni:

**20506:** 2 moduli Eikon

**19506:** 2 moduli Arké

**14506:** 2 moduli Plana

I tasti possono essere appositamente personalizzati con i simboli illustrati nei cataloghi Vimar.

#### CONFORMITÀ NORMATIVA

Direttiva R&TTE. Norme EN 301 489-3, EN 50371, EN 300 220-2.

Commande plate à deux poussoirs basculants, avec connexion sans fils EnOcean, sans batteries, alimentée de générateur électrodynamique incorporé, à compléter avec touches dédiées Eikon 20506, Arké 19506 ou Plana 14506 - 2 modules.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension nominale d'alimentation (Vn) : aucun type d'alimentation n'est nécessaire.
- Température de fonctionnement : -5 - +45 °C (pour intérieur)
- Fréquence de transmission : 868 MHz
- Installation: d'encastrement ou pour pose en saillie. L'installation pour pose en saillie peut être réalisée en surface sur des matériaux comme le bois, les maçonneries etc. grâce au support spécial (art. 21507 ou 20507 ou 19507 ou 20607 ou 14607).
- Portée : 70 m en champ libre. Cette valeur diminue à proximité de plaques de métal, ciment, murs ou de parois métalliques. Avant d'installer le dispositif, vérifier toujours la qualité du signal radio.
- La commande plate à deux boutons à bascule (art. 20505) peut communiquer avec d'autres articles dotés de la technologie EnOcean et qui acceptent l'EnOcean Equipment Profile (EEP) F6 02 01.

**IMPORTANT:** Pour assurer la transmission de la commande radio, la pression sur la touche doit produire un déclic mécanique.

Les deux touches, spécialement fixées sur la commande plate à deux poussoirs basculants, permettent de créer un point d'éclairage piloté par radio.

Les deux touches existent dans les versions suivantes.

**20506:** 2 modules Eikon

**19506:** 2 modules Arké

**14506:** 2 modules Plana

Les touches peuvent être personnalisées avec des symboles illustrés dans les catalogues Vimar.

#### CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive R&TTE

Normes EN 301 489-3, EN 50371, EN 300 220-2.

Two-rocker-buttons flat device with EnOcean wireless connection, no battery, powered by built-in electrodynamic generator, to complete with dedicated 20506 Eikon, 19506 Arké or 14506 Plana buttons - 2 modules.

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Rated supply voltage (Vn): no kind of power supply is needed.
- Operating temperature: -5 - +45 °C (for indoor use)
- Transmission frequency: 868 MHz
- Installation: flush or surface mounting. Surface mounting installation, thanks to the special mounting frame (art. 21507 or 20507 or 19507 or 20607 or 14607), can be on materials such as, for instance, wood, masonry, etc.
- Capacity: 70 m in an open field; this value is less when there are metal cover plates, cement, walls and/or metal partitions. Before installing the device, always take care to check the strength of the radio signal.
- The flat switch with two rocker buttons (art. 20505) can communicate with other products that use EnOcean technology and accept the EnOcean Equipment Profile (EEP) F6 02 01.

**IMPORTANT:** When the button is pressed, for the radio control to be transmitted, you must hear a mechanical "click".

The pair of buttons, suitably hooked onto the flat control with two rocker push buttons, permits obtaining the lighting point.

The pair of buttons can be supplied in the following versions:

**20506:** 2 Eikon modules

**19506:** 2 Arké modules

**14506:** 2 Plana modules

The buttons can be specially customized with the symbols shown in the Vimar catalogs.

#### STANDARD COMPLIANCE

R&TTE directive

Standards EN 301 489-3, EN 50371, EN 300 220-2.

Dispositivo plano de dos pulsadores basculantes con conexión inalámbrica EnOcean, alimentado por generador electrodinámico incorporado, de completar con teclas dedicadas Eikon 20506, Arké 19506 o Plana 14506 - 2 módulos.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión nominal de alimentación (Vn): no se necesita ningún tipo de alimentación.
- Temperatura de funcionamiento: -5 - +45 °C (para interiores)
- Frecuencia de transmisión: 868 MHz
- Instalación: empotrado o de superficie. La instalación de superficie, gracias al correspondiente soporte (art. 21507 o 20507 o 19507 o 20607 o 14607), puede ser de tipo superficial en materiales como madera, mampostería, etc.
- Alcance: 70 m en campo libre; este valor se reduce en presencia de placas de metal, cemento y de muros y/o paredes metálicas. Antes de instalar el dispositivo, hay que comprobar que la señal de radio sea correcta.
- El mando plano de dos pulsadores basculantes (art. 20505) puede comunicar con otros productos que aprovechan la tecnología EnOcean y admiten el EnOcean Equipment Profile (EEP) F6 02 01.

**IMPORTANTE:** cuando se pulsa la tecla, para que se transmita el mando radio es necesario oír un "clic" mecánico.

El par de teclas, debidamente sujetas al mando plano con dos pulsadores basculantes, permite obtener el punto luz por radio.

El par de teclas se puede suministrar en las versiones:

**20506:** 2 módulos Eikon

**19506:** 2 módulos Arké

**14506:** 2 módulos Plana

Las teclas se pueden personalizar con con símbolos ilustrados en catálogos Vimar.

#### CONFORMIDAD A LAS NORMAS

Directiva R&TTE

Normas EN 301 489-3, EN 50371 y EN 300 220-2.

## 20505

Zwei-fach Flachscharter mit EnOcean Funkverbindung, Batterielose, mit einbauelem elektrodynamischem Generator gesteuert, zu komplettieren mit Wippen Eikon 20506, Arké 19506 oder Plana 14506 - 2 Module.

### TECHNISCHE MERKMALE

- Nennversorgungsspannung (Vn): Es ist keinerlei Versorgung erforderlich.
- Betriebstemperatur: -5 - +45° C (Innenbereich)
- Sendefrequenz: 868 MHz
- Installation: Unterputz- oder Aufputzmontage Dank der Halterung (Art. 21507 oder 20507 oder 19507 oder 20607 oder 14607) ist die Aufputzmontage auf Oberflächen verschiedener Materialien wie z.B. Holz, Mauerwerk usw. möglich.
- Reichweite: 70 m im freien Feld; wenn von Metall-Platten, Zement, Mauern und/oder Metallwände vorhanden sind, reduziert sich dieser Wert. Vor der Installation des Geräts sollte immer die Qualität des Funksignals überprüft werden.
- **Der flache Schalter mit zwei Wipptasten (Art. 20505) kann mit anderen Produkten mit EnOcean Technologie kommunizieren, die das EnOcean Equipment Profile (EEP) F6 02 01 unterstützen.**

**WICHTIG:** Wenn die Taste gedrückt wird, muss ein mechanisches "Klicken" zu hören sein, das die Übertragung bestätigt.

Mit dem am flachen Schaltgerät mit zwei Wipptastern angebrachten Tastenpaar wird die Funk-Anschlussstelle erhalten.

Das Tastenpaar ist in folgenden Ausführungen erhältlich:

**20506:** 2 Module Eikon

**19506:** 2 Module Arké

**14506:** 2 Module Plana

**Die Tasten können mit Symbolen angepasst werden dargestellt in Kataloge Vimar.**

### NORMKONFORMITÄT

R&TTE-Richtlinie

Normen EN 301 489-3, EN 50371, EN 300 220-2.

**Επίπεδο χειριστήριο με δύο πλήκτρα δύο θέσεων και πομπό ραδιοσυχνοτήτων EnOcean χωρίς μπαταρίες, τροφοδοτούμενο από την ενσωματωμένη ηλεκτροδυναμική γεννήτρια. Πρέπει να συμπληρωθεί με τα ειδικά πλήκτρα Eikon 20506, Arké 19506 ή Plana 14506.**

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας (Vn): δεν απαιτείται κανενός τύπου τροφοδοσία.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 - +45 °C (για εσωτερικό)
- Συχνότητα μετάδοσης: 868 MHz
- Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοίχια. Η επιτοίχια εγκατάσταση, χάρη στο ειδικό στήριγμα (αρ. προϊόντος 21507 ή 20507 ή 19507 ή 20607 ή 14607), μπορεί να είναι επιφανειακή για υλικά όπως ξύλο, πλίνθοι, κλπ.
- Εμβέλεια: 70 m σε ελεύθερο πεδίο, η τιμή αυτή μειώνεται με την παρουσία των πλακών σε μέταλλο, μπετόν, τοίχους ή / και μεταλλικά τοιχώματα. Πριν από την εγκατάσταση του συστήματος πρέπει να ελέγχεται πάντα η ποιότητα του σήματος ραδιοσυχνοτήτων.
- **Ο επίπεδος διακόπτης δύο πλήκτρων δύο λειτουργιών (κωδ. 20505) μπορεί να επικοινωνήσει με άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούν την τεχνολογία EnOcean και αποδέχονται το προφίλ εξοπλισμού EnOcean (EEP) F6 02 01.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Όταν πατήσετε το πλήκτρο, πρέπει να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ», ώστε να είναι δυνατή η μετάδοση της εντολής ραδιοσυχνοτήτων.

Το ζεύγος πλήκτρων, που είναι κατάλληλα στερεωμένο στο επίπεδο χειριστήριο με δύο πλήκτρα δύο θέσεων.

Το ζεύγος πλήκτρων διατίθεται στις ακόλουθες εκδόσεις:

**20506:** 2 μονάδες Eikon

**19506:** 2 μονάδες Arké

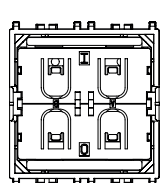
**14506:** 2 μονάδες Plana

**Τα κουμπιά μπορεί να προσαρμοστεί με τα σύμβολα που απεικονίζονται σε καταλόγους Vimar.**

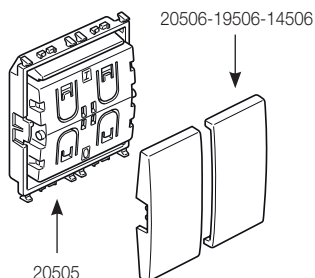
### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Οδηγία R&TTE. Πρότυπα EN 301 489-3, EN 50371, EN 300 220-2.

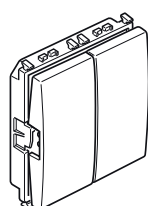
AGGANCIAMENTO DELLA COPPIA DI TASTI 20506-19506-14506 AL COMANDO PIATTO A DUE PULSANTI BASCULANTI RADIO 20505.  
 HOOKING THE PAIR OF BUTTONS 20506-19506-14506 ONTO THE FLAT CONTROL WITH TWO RADIO ROCKER PUSH BUTTONS 20505.  
 FIXATION DES DEUX TOUCHES 20506-19506-14506 À LA COMMANDE PLATE À DEUX POUSSOIRS BASCULANTS RADIO 20505.  
 ANBRINGUNG DES TASTENPAARS 20506-19506-14506 AM FLACHEN SCHALTGERÄT MIT ZWEI FUNK-WIPPTASTERN 20505.  
 ENGANCHE DEL PAR DE TECLAS 20506-19506-14506 AL MANDO PLANO CON DOS PULSADORES BASCULANTES RADIO 20505.  
 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΖΕΥΓΟΥΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ 20506-19506-14506 ΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΜΕ Δ'ΥΟ ΠΛΗΚΤΡΑ Δ'ΥΟ ΘΈΞΕΩΝ ΡΑΔΙΟΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ 20505.



20505



20505



Coppia di tasti agganciata al comando piatto 20505  
 Pair of buttons hooked onto the flat control 20505  
 Paire de touches fixée à la commande plate 20505  
 Am flachen Schaltgerät 20505 angebrachtes Tastenpaar  
 Par de teclas enganchadas al mando plano 20505  
 Ζεύγος πλήκτρων στερεωμένο στο επίπεδο χειριστήριο 20505

**INSTALLAZIONE SU SCATOLA DA INCASSO - INSTALLATION ON FLUSH MOUNTING BOX - INSTALLATION EN BOÎTE D'ENCASTREMENT  
 INSTALLATION IN UNTERPUTZGEHÄUSE - INSTALACIÓN CON CAJA DE EMPOTRAR - ΧΩΝΕΥΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΠΪΝΑΚΑ**

L'ingombro da filo muro supporto + placca + comando + tasti è pari a 9,5 mm per Eikon, 10,2 mm per Arké e 10,5 mm per Plana.

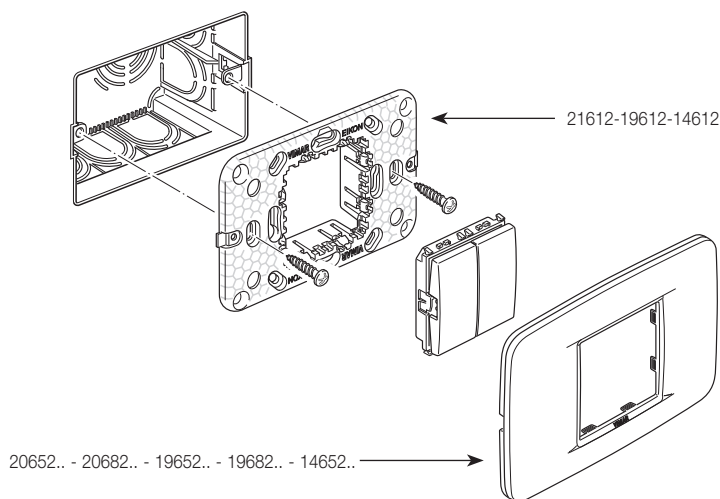
The distance from flush with the wall mounting frame + cover plate + control + buttons is 9.5 mm for Eikon, 10.2 mm for Arké and 10.5 mm for Plana.

L'encombrement de l'ensemble support + plaque + commande + touches est de 9,5 mm par rapport à la surface du mur pour Eikon, de 10,2 mm pour Arké et de 10,5 mm pour Plana.

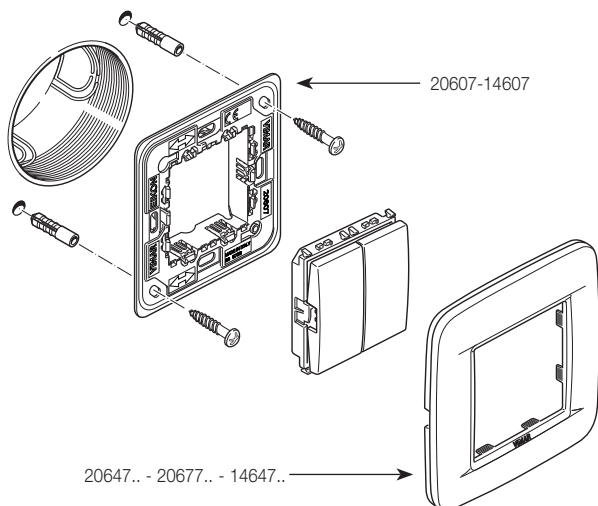
Die Abmessungen von der Wand Halterung + Abdeckrahmen + Schaltgerät + Tasten betragen 9,5 mm für Eikon, 10,2 mm für Arké und 10,5 mm für Plana.

Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas desde ras de la pared son de 9,5 mm para Eikon, de 10,2 mm para Arké y de 10,5 mm para Plana.

Οι συνολικές διαστάσεις από τον τοίχο και το στήριγμα + πλάκα + χειριστήριο + πλήκτρα είναι 9,5 mm για το Eikon, 10,2 mm για το Arké και 10,5 mm για το Plana.



OPPURE - OR - OU - O - ODER - H



**INSTALLAZIONE A PARETE - SURFACE-MOUNTING - INSTALLATION POUR POSE EN SAILLIE  
AUFPUTZMONTAGE - INSTALACIÓN DE SUPERFICIE - ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

L'ingombro supporto + placca + comando + tasti è pari a 13 mm per Eikon, 13,7 mm per Arké e 14 mm per Plana.

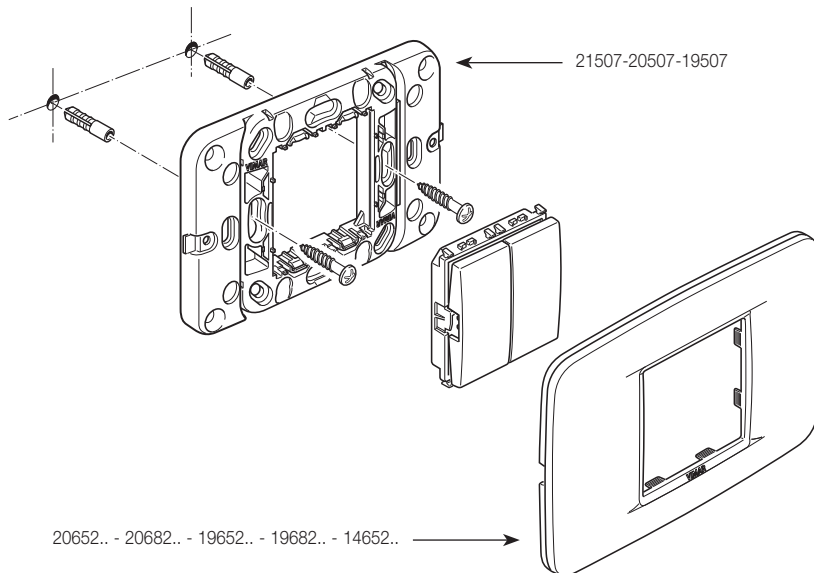
The distance mounting frame + cover plate + control + buttons is 13 mm for Eikon, 13.7 mm for Arké and 14 mm for Plana.

L'encombrement de l'ensemble support + plaque + commande + touches est de 13 mm par rapport à la surface du mur pour Eikon, de 13,7 mm pour Arké et de 14 mm pour Plana.

Die Abmessungen Halterung + Abdeckrahmen + Schaltgerät + Tasten betragen 13 mm für Eikon, 13,7 mm für Arké und 14 mm für Plana.

Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas son de 13 mm para Eikon, 13,7 mm para Arké y de 14 mm para Plana.

Οι συνολικές διαστάσεις στηρίγματος + πλάκα + χειριστήριο + πλήκτρα είναι 13 mm για το Eikon, 13,7 για το Arké και 14 mm για το Plana.



OPPURE - OR - OU - O - ODER - H

